



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/52/186  
S/1997/477  
19 June 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят вторая сессия  
Пункты 39 и 148 первоначального  
перечня\*  
МИРОВОЙ ОКЕАН И МОРСКОЕ ПРАВО  
ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят второй год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций  
от 18 июня 1997 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить копию ноты протеста министерства иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов от 20 мая 1997 года в адрес посольства Исламской Республики Иран в Абу-Даби. Оно касается сделанного помощником министра дорог и транспорта по вопросам строительства и развития морских портов и аэропортов в Исламской Республике Иран г-ном Абдуллой Мохаммадом Хашимом и опубликованного в номере газеты "Рэсалят" от 12 мая 1997 года заявления, которое представляет собой посягательство на суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над островом Томбе-Бозорг.

Буду Вам признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 39 и 148 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Халид Халифа АЛЬ-МУАЛЛЯ  
Временный Поверенный в делах

\* A/52/50.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Вербальная нота министерства иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов от 20 мая 1997 года в адрес посольства Исламской Республики Иран в Абу-Даби

Министерство иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов свидетельствует свое уважение посольству Исламской Республики Иран в Абу-Даби и хотело бы информировать правительство Исламской Республики Иран о том, что строительство дока на острове Томбе-Бозорг, принадлежащем Объединенным Арабским Эмирятам и оккупированном Ираном с 1971 года, о котором объявил в своем заявлении газете "Рэсалят", опубликованном в ее номере от 12 мая 1997 года, помощник министра дорог и транспорта по вопросам строительства и развития морских портов и аэропортов в Исламской Республике Иран г-н Абдулла Мохаммад Хашим, представляет собой явное нарушение принципов международного права и грубое попрание суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов над островом Томбе-Бозорг. В соответствии с установленными принципами международного права, которые предусматривают, что приобретение территории силой является недопустимым и что оккупация не предоставляет оккупирующей державе никаких прав на территорию, захваченные ею силой, Исламская Республика Иран не приобретает каких-либо прав на этот остров.

В этой связи правительство Объединенных Арабских Эмиратов заявляет правительству Исламской Республики Иран свой решительный протест против этих незаконных действий. Оно рассматривает эти и все предыдущие действия, совершенные правительством Ирана на оккупированном острове Томбе-Бозорг, а также на островах Томбе-Кучек и Абу-Муса, как незаконные провокационные акции, не представляющие Исламской Республике Иран каких-либо прав на эти острова.

Объединенные Арабские Эмираты вновь подтверждают свой суверенитет над тремя островами и свой отказ признать суверенитет над ними какого-либо другого государства. Они сохраняют за собой все права в отношении этих островов.

-----